

= A N T A U L N =

Redakcio kaj eldono: estraro de bruĝa Esperanto-grupo "Paco kaj Justeco"

AL LA MEMBROJ DE "PACO KAJ JUSTECO"

Jen mi finfine estas, eta revueto, ligileto konkreta inter la movado kaj la grupo unuflanke kaj inter la estraro kaj la ĝeneralo aliflanke. Mi ne estas farita sen pezaj zorgoj nek multega laborado; mi ankoraŭ ne ekstis kiel la amerikaj fungourboj sed nur postlonga pripensado kaj pro-kaj-kontra paroladoj de la estraro. Tial, karaj belegontoj, estu ne tro kritikema je mi kaj preparu al mi la akcepton kiu decas al amiko je kiu oni longtempe vane sopiris kaj kiu hazarde finfine nin vizitas. Pardonu al mi la malluksan kaj laŭ-cirkonstanca aspekton de nia mieno. Memoru la flandran proverbon ke: "Sub maldelikata ŝelo sin ofte kaŝas ora koro" kaj iĝu konvinkita ke nia enhavo, kvankam nezoŝe prezentita, estas al vi, estantataj ĝeneraloj, tiu ora koro. Ĝi ekde nun senĉese batos nur por ĉiuj de vi, sciante ke ĝi estas tiel de nepre necesa al via Esperanto-intelektala vivo kiel la homa koro al via korpa ekzisto. Per ĝia bonfarta funkciado je via intenco ĝi pruvos humile alporti al vi pliriĝigon de via esperanto-kono, okupadon agrablan dum tedaj horoj, kunvivadon senĉesan kun la tuta grupo, amnan seriozan post la laboro ĉiutaga.

Tial do, miaj karaj belegontoj, ne ŝategi kaj ambaciane akcepti min "kaj vin fidi al tiu ora koro sub maldelikata ŝelo".

"Ne konata, ne ŝatata" oni diras. Tro tio mi ionete parolas pri mi nur por ke vi taj ekkonu kaj ekamu min jam je ti' unua renkontiĝo tiel kiel... nu ja, kiel bela blondulino!

Mi eniris sendevande vian nunan preskaŭ mortan E-aktivecon-kaŭze de la hodiaŭaj ĉirkonstancoj, ma koncentras - ĉar mi sentis la neceson ionete, kvankam tute ne sufiĉe, anstataŭigi tiel eble plej bone kaj plej baldaŭ la momente ne plu apartantajn E-gazetojn. Mi do intencas doni al vi la intelektan nutradon kiu al vi mankis kaŭze de neebleco aboni al E-revuo en- kaj eksterlandaj; ĉar tiu ĉefafero me min ankoraŭ prezentis vin helpi por iĝi bonegaj ĝesperantistoj, por vin sentigi ke vi ion posedas estante membroj de "Paco kaj Justeco", vin grupigi kvazaŭ en unu familio kiel decas al ĝeneralo de sama amiko. Unuvorte mi laboras nelacigante por

POSTULI DE VI ĈIUK - en ke vi eble sentos ĝin -
PACI DE KAJ TIVECO EN KAJ POR LA TERA MOVADO.

Jen vi konas min. Al vi juĝ se mi indas esti via amiko. Mi arde esperas ke mi kapablos konkuri ĉiujnkorojn de la ĝeneralo ĉar estas vi, karaj belegontoj, kiuj decidos pere de via entuziasmo aŭ de via malintereso pri la ĉiura vizito de mi, bona vardaĵa fidele a-amiko, al vi.

Por la redakcio, A.I.

AJVOVO AL IA GEMEMBROJ.

Udono de revuo jam estas grava afero sed apud la eldonmalfacilaĵoj ankaŭ la enigmo : "Kiel maniere plenumi ĝian enhavon?" postulas oftfoje de la redakcio multajn sendormajn noktojn. Tial estu ĝentilaj niaj estimataj gelegontoj, kaj ĉiuj aparte laŭpove helpu la pezan taskon de la redaktoroj plifaciligi. Ne levu la manojn ĉielen ĝemante kaj pretekstante malkapablecon. Vi ĉiuj povas kaj devas kunlabori al ĉi tiu gazeto. La afero certe estas pli facila ol vi opinias. Se vi hazar -de ion aŭdis pri la mondlingvo aŭ Esperanto movado, anoncu ĝin tiuj senhezite al ni. (se necesas eĉ en Nederlanda lingvo, ni poste mem tradukis). Ankaŭ ĉiuspecaj interesaj novaĵoj pri niaj geanoj kaj ilia familio (ekz. geedziĝo - naskiĝo - morto- informo pri ĉiuj ajn afero ktp. ktp.) ni danke akceptas kaj donos lokon en la revuo. Finfine ni esteras de tempo al tempo ricevi ensendaĵojn de niaj gelegontoj i.a. vojaĝpriskribadoj, junecmemorigaĵoj; ĉu ne, karaĵ geamikoj, ke ĉiuj sen peza intelekta laborado kapablas kunlabori al afero de ĉies intereso ? Do, antaŭen.

Por la redakcio R.I.

Samideano Roger Iserentant: petas por pruntedonado, por legi, de la libro "moeder waarom leven wij ?"; kiu membro ĝin eventuale posedas kaj pretas ĝin pruntedoni ? Dankon antaŭe.

III. GRUPA VIVADO :

- a) Por la monato Decembro la ĉiusemajnaj laborkunvenoj okazos je sekvantaj datoj : la Jando 4-a, 11-a kaj 18-a de Decembro, ĉiam je la 20-a horo. Jando la 25-a okazo de Kristnaskifesto laŭveno ne okazos.
- b) La Vendredoj 5-a, 12-a kaj 19-a ĉiam ekzakte je la 19.30 h. okazos la vintro-kurso. Rilate la 26-a la estraro poste decidos.
- c) Ekskursoj dum Decembro la estraro nek aranĝis nek antaŭvidis. Je tempo la gemembriaro estos avertita de eventualaj kunvenoj.
- d) Nia ĉiunonata Dimanvespero okazos ĉi-monate la 30-a de Decembro je la 19-a horo. Ni instigas la geanonon liberteni tiun daton kaj multnombro ĉeesti la amuzvesperon.

La ĉakurso organizita pasinta monato por niaj gemembroj plensuksesis. Ni jam formis subsekcion en nia grupo. Ĉiuj ĉakgeamikoj ni nege atendas kaj kore konvenos en nia grupo. La klubeto pripensas la akcion organizi baldaŭ konkurzon kun premioj.

o o o o o o o o o

Pasinta monato la estraro ankaŭ reorganizis la grupbibliotekon. Ĉiuj niaj gemembroj ricevis flugfolietin por instigi al lagado kaj krom tio oni ankaŭ diddonis jam unvan litercliston kun necesaj klarigoj de enhavo, aŭtoro, eldonato ktp. pro la afableco de nia prezidanto kaj sekretario kiaj senpage metas ilian ĉ-bibliotekon je la dispono de la geanoj . Nia grupa librorizervo konsistis jam el pli ol 75 verkoj i.a. de Selma Jagelŝf, Lolibre, C. Gezelle, A. de Lusset, Björnson k.a.

GEMEMBROJ UZU LA BELEGAN OKAZON POR ĜUI DE MONDEAMAJ ĈEFVERKOJ.

IV. STUDADANGULTIO: De accusatief.

De zelfstandige (uitgangslatter O) en de bijvoegelijke (uitgang A) naamvoorden hebben in het Esperanto soms de letter H achteraan.
WANNEN ?

Wanneer zij in den rechtstreeksch voorwerpsvorm staan, ook genaamd accusatief of vierden naamval. Iets of iemand staat in den

accusatief als de handeling rechtstreeks overgaat van het onderwerp v.d. zin op het voorwerp ervan. Bvb.: Ik schop de bal. De handeling gaat rechtstreeks uit van mij op het voorwerp. "Bal" staat dus in den accusatief: "Mi piedfrapas la pilkon".

Het onderwerp van den zin is de persoon of de zaak (of het ge-
grip enz.) die de daad stelt of in een toestand verkeert:

"Mijn vader heeft veel boeken". "Mijn vader" is het onderwerp.
"veel boeken" staat in den accusatief. Ander voorbeeld:

Den goede Moeder wordt altijd geëerd.

"Den goede Moeder" is het onderwerp. Ander voorbeeld:

De neederigheid is de mooiste deugd, die nochtans slechts weinigen aantrekt. "De neederigheid" is het onderwerp, "die" als plaatsvervangend voor "de neederigheid", is eveneens onderwerp, in den tweeden zin die begint na de komma; "weinigen" staat in den accusatief, vermits de handeling van aan te trekken rechtstreeks overgaat op het onderwerp.

Iets of iemand staat in den onrechtstreeksch voorwerpsvorm als de handeling niet rechtstreeksch overgaat op het voorwerp v.d. zin. In dat geval staat dikwijls een voorzetsel tusschenbeide: bvb.

"Ik schrijf naar mijn vader." De handeling gaat niet uit van mij op vader. Dus geen "E" voegen aan "Pater". "Ik schop naar de bal" (maar ik kan ham missen) In dat geval gaat de handeling alleszins niet rechtstreeks van mij uit op de bal.

REMARK WEL: In het Nederlandsch is het algemeene regel dat man voor een accusatief geval staat na een voorzetsel. In het Esperanto is andersom. Dan heeft man juist geen accusatief. Niet altijd echter staat een voorzetsel daar paraat om U te wijzen dat een bepaald woord in den onrechtstreeksch voorwerpsvorm staat. Bvb.:

"Mij is de wraak, zegt de Heer." In de idee allen staat het voorzetsel er, het behoort er dus te staan want "de wraak is mij" zou gezegd zijn hebben! Volledig is de zin: "De wraak is mij (aan mij) zegt de Heer". Wij hebben hier dus twee zinnen met elk een onderwerp: nl. "de Heer" en "de wraak" en een onrechtstreeksch voorwerp "mij".

OEFENING : a) Vertaal de gegeven voorgeelden en verder nog:

1) Geef mij een handboog waarmee ik naar het doel kan mikken en de roos afschieten.

2) Niet, gij zult wraak uitoefenen.

3) Indien dus de straf op iemand moet toegepast worden, U zelf moet gij dan straffen!

b) Hoeveel zinnen zijn er in ieder van de voorbeelden?

c) Bepaal het aantal onderwerpen en telkens het rechtstreeksch voorwerp en ook het onrechtstreeksch.

X-X-X-X-X-X-X-X-X-

STATISTIKOJ : (kodonumero 416.14)

Jen la fino de demandlistodisdono. Ĉu mi ankoraŭ povas peti vian atendon por la dato de ĉefero kiu estas malŝatata rindenco de nia kapableco kaj grupa aktiveco.

Komencis la provon : 30 gemembroj de kiuj 9 f-inoj kaj 11 s-roj.

Forlasis la grupon : 9 ,, ; ; 1 ,, ,, 8 ,,

Restis viktimoj : 17 8 9

De tiuj dekan gemembrii komplete interplenigis kaj resendis la ok demandlistoj nur 10 de kiuj 4 6

Do restis ĝis nun 7 4 3

Ankoraŭ ne redonis ĉiujn demandlistojn. De la tri s-roj du sin tute ne interesis al la provo kaj unu nur ensendis du respondojn.

De la kvar f-inoj unu ensendis tri respondojn kaj du nur ses.

Jen statistiko pri la reguleco de la ensendaĵoj. Ĉiu ke dum du semajnojn oni havas tempon por pripensi, kaj malgraŭ tiu sufiĉe longa tempospaco kelkaj gemembroj bezonas pli : Monatojn. Jes, jam pli ol monato ili pripensis ilian nomon kaj nasiĝadon. Mi ĝojus ricevi finfine tion malfruan ensendaĵon ĉar nomo kaj naskiĝdato de tiuj malfrua ensendantoj devas esti geniaj. Jen do la listo

laŭorde de ensendado :

Iserentant Roger 83 ; Raymonda Schouteet 45 ; Carlos Braet 42 ;
Boudewijn Verleye 34 ; Maertens gregoiré 29 ; Fernand Roose 28 ;
Etienne Debaets -6 ; Thérèse Roose -20 ; Marie-Louise Senave -26 ;
Elisabeth Senave -44 ; Denise Maly -57 ; Marie-Louise Roose -72 ;
Henriette Dekersgieyer -80 ;

Rimarku ke estas tempospaco egale al 173 tagoj inter la unua kaj la
membro t.e. preskaŭ ses monatoj. Interesa statistiko pri entuziasmo
kaj liberaj horoj de la gemembroj. Oni ankaŭ povas konkludi de la
fraŭlinoj ne havas (ne ridu sinjoroj) tempon por studi. Ĉu vere.
A.N.

x-x-x-x-x-x-

VI. ANGUIO DELALA SERĈEMULOJ.

La pafarko ne ĉiam povas esti steĉita. Pro tio la estraro organizas
konkursojn inter siaj gemembroj kaj disdonas premiojn al la bonaj
gesolvoj. Jen estas la labormaniero. Por ĉiu konkurso oni donas cer-
tan nombron da puentoj. Tiu kiu obtenas 50 puentojn ricevos rekomp-
encon. Do ĉiuj iam kapablos obteni premion se la energio ne mankas.
La ensendaĵoj pri tiu anguleto oni sendu antaŭ la 15-a de la sekvonta
monato - por hodiaŭa numero do antaŭ la 15-a de Januaro - al sekvonta
adreso : Iserentant Roger., Komvest 70; Brugge.
Jen la unua konkurso. Bonan sukceson!

CIFRENIGMO (10 puentoj)

- 50 / 14 / 9 / 67 / 51 / 33 / 62 / : raba birdo
35 / 23 / 24 / 60 / 64 / 11 / 60 / 26 / : venenego (R)
74 / 30 / 40 / 53 / 36 / 15 / 34 / 2 / 45 / 58 / 70 / 67 / : ulo kiu
K *o* *f* *d* *a* *a* *a* *a* *f* *o* *kaj la vendisto. (R)*
64 / 32 / 52 / 75 / 12 / 7 / 18 / 57 / : ĉefpreĝejo (R) *produktas*
15 / 60 / 19 / 13 / 72 / 46 / 27 / 52 / 5 / : osto de la kapo
14 / 17 / 23 / 53 / 10 / 61 / 43 / 49 / 65 / : ĉielblua
45 / 7 / 51 / 72 / / 3 / 1 / 67 / : muzikinstrumento (R)
- 2 / 20 / 37 / 1 / 74 / 17 / 54 / 70 / 12 / : Eŭropa lando (R)
50 / 13 / 59 / 8 / 40 / 16 / 64 / 5 / : mondĥplingvo
47 / 64 / 5 / 9 / 62 / 21 / 28 / 44 / 37 / 4 / : multpieda besteto (R)
- 6 / 14 / 31 / 19 / 22 / 23 / 13 / 68 / 60 / : postviva ejo (R)
16 / 42 / 62 / 19 / 54 / 57 / 46 / : birdo
71 / 38 / 55 / 12 / 48 / 3 / 41 / 26 / 37 / 25 / : libera
63 / 73 / 31 / 69 / 11 / 51 / 66 / : azia lando (R)
46 / 31 / 69 / 19 / 16 / 23 / 73 / 55 / 19 / : simio (R)
56 / 20 / 64 / 39 / 52 / 18 / 29 / 45 / : ŝipinstrumento (R)

Rim. : la tuta frazo konsistas el 75 literoj kaj estas serioza averto
al la tutmonda gesperantistaro.

8888888888888888888888888888888888888

= = = = =
L. N. T. U. L. N.
= = = = =

Redakcio kaj eldono: estraro de la bruga Esperanto-grupo "Paco kaj Justeco".

X-X

KRISTNASKO.

Karaj geomikoj. Kelkaj vortoj pri la signifo de la Kristnaskofesto. Neniel ni povas montri ĝin pli bone ol komparante al alia el la plej grandaj festoj de la Katolika eklezio, nome al la Paskofesto.

Pasko estas la festo de la triumfo, de la venko super la malamikoj. Ĝi estas la festo de la eksplodanta ĝojo, de la lautaj ĝojkrioj: allelu-
iah, Kristo finis la bataladon, ekstarigis sian regnon. Kristo reĝo venkas, Kristo regas. Ĉio tio audiĝas per la senĉesa kuna sonorado de la sonoriloj grandaj kaj malgrandaj, pezaj kaj malpezaj.

Ne tia estas la Kristnaskofesto. Tiu ĉi estas la intima festo, la silenta festo. Ne sen ĝojo, ĥo ne, tute ne. Sed de la tre profunda, malbruma ĝojo, la festo de la paco en la koro. Precipe nun ke la ekstera paco ne ekzistas. Pro tio ni ne kredu ke Kristnasko ne plu havas signifon. Krom la ekstera ekzistas ankoraŭ la interna paco. Pli vera, pli reala ĝi estas. Ĝi estas necesa kondiĉo por la ekstera paco. Ĝi ekestas kiam regas harmonio en ni t.e. kiam regas etik. ordo en ni t.e. kiam ni fariĝis homoj laŭ la kristana idealo. Tiel Kristnasko konservas ankoraŭ tre kaj tre grandan signifon. Ĝi estas la animiĝo. La festo de la koroj kiuj estas humilaj, simplaj, pacemaj, bonaj. Oni pensadas, oni rigardas tre profunde en si mem. Oni eniras sian konsciencon. Ĉiun deziron al malbono, maljusto, egoismo oni forpelas el si. Kaj kiam tiuj malamikaj fortoj estas for, tiam regas en ni la paco de Dio. Plena harmonio estas en ni, kiu kaŭzas neeldireblan grandan feliĉon. Kaj kun brilantaj okuloj kaj ridantaj vizaĝoj ni deziras saman feliĉon staton al aliaj, al ĉiuj niaj kunhomoj, ĉar ĉiuj ni estas fratoj kaj fratinoj en Kristo.

La Kristnaskofesto estas la festo de la humileco, de la idealismo, de la tielnomata utopismo. Ĝi estas la granda festo por tiuj kiuj volas trairi la vivon sin firme tenante je principoj, kiuj ne volas flankeniĝi de tiuj principoj, kiuj neniam, en neniu kazo, volas forlasi unu el tiuj principoj, eĉ ne dum unu momento, eĉ ne por ĉiuj materiaj tielnomataj avantaĝoj kaj fortoj, kaj kiuj kredas ke, nur strikte agante laŭ tiuj principoj, ili plej bone kaj multe prosperos kaj efikiĝos. La granda ekzemplo de tiuj principuloj: Kristo. Malriĉa Li venis sur teron, absolute malpotenca. Neniun influhaven amikon Li havis. Kaj tiel Li devis venki la homamasojn. Kia utopio. Li venkis. Tion ni rememoras je la Kristnasko.

Kaj nun, karaj geomikoj, ni ankoraŭ iomete meditu pri la mesaĝo farita de la anĝeloj okaze de Kristnasko: "pacon al la homoj kun bona volo". Kion tion signifas? La signifo estas ununura; nur unu bona interpreto de tiuj vortoj ekzistas kaj eblas: "pacon al la homoj kiuj volas la bonon". Ne al la tielnomataj bonvolemluloj. Ne al tiuj kiuj ja volas la bonon sed kiuj tamen ankaŭ volas iom da profito, iom da grandeco, iom da flatita malhumila sinestimo, iom da humiligo al la najbaroj. Ne al tiuj kiuj volas la bonon se ne estus tiom da gravaj (?) malprofitoj, kaj eble persekutoj. Al ĉiuj tiuj homoj ne paco. Sed la paco de Dio al tiuj homoj kiuj ĉiutage luktas, luktegas kaj luktegas, kiuj nenion primarkas krom la ordonon kaj la deziron de Dio, kiuj volas absolute kaj senescepte fari ĉion por atingi tion kion Dio ordonas kaj deziras. La volo kies sekvo kaj rezulto estas la logika ago, ne la sopiro. La paco de Dio, la paco de la Kristnaskofesto al la homoj kiuj volas la bonon.
(verkis por nia revuo: R.F.)

X

ANGULETO DE LA POEZIO :

La estraro intencas - se kompreneble la gemembraro interesus pri ĝi - ĉiunmonate meti poemon, ĉu serioza, ĉu malva, de konataj aŭtoroj en la revueto. Ankaŭ ni eventuale plenumigos laŭpove la demandon de la ĝenaro. Se eblas vivskizon de la verkisto ni en ĉi-tiu rubriko aldonos. Tutkompreneble en hodiaŭa numero ni enmetas du belegajn Kristnaskpoemojn.

KRISTNASKO

Alvokas la sonorilet'
al preĝo.
Kovriĝas ĉio per tapet'
de neĝo.

Preĝejon iras tra malhel'
modesta karavano,
Ĉar dum ĉi tiu nokto el ĉiel'
naskiĝas Kristinfano,

Kandeloj flagras sur l'altar'
dum preĝas nun Kristano,
Kaj supre, el la anĝelar'
naskiĝas Kristinfano.

Nun ĝojas ĉiu sur la ter',
en domo kaj kabano,
Revenis paco kaj esper'
naskiĝis Kristinfano.

Alvokas la sonorilet'
al preĝo.
Kovriĝis ĉio per tapot'
por reĝo.

(Juul Karnas)

NIAJ GENEEMBROJ RAKONTAS.

Ni estis kvinope - geesperantistoj - por pasigi la mez-aŭgusttagoj en la Flandraj Ardenoj. Vespere antaŭ ol disiri (la fraŭlinoj loĝas en monaĥinejo, la fraŭloj tranoktus sub la tendo) ni decidis iri morgaŭ - estis Dimanĉo - al la frumatena Diservo je la 7-a en la preĝejo de la proksima vilaĝo X. Luce pro la longa bicikla vojaĝo - ankaŭ iomete kaŭze de la eltrinkita botelo da vino - ni nin baldau elstreĉis sub la velo. Mi kiel gvidanto de l'ekskurso zorgus pri la vekigo. Apenaŭ la 6.30-a. Mi avertskuis miajn kamaradojn. Unu saltleviĝis kaj rapide sin pretigis. La dua pretekstante gardi la tendon kaj zorgi pri la matenkafoj je nia reveno...ree sin kuŝis. Kaj jen en la matenebalo ni malsupreniris al la valo, al la preĝejo.

Kelkaj minutoj antaŭ la sepa ni ambaŭ - en ekskurspantalonetoj kaj kun nudaj kruroj meze de la tombŝtonoj de l'mortkampoj kiu ĝis la preĝejmuroj ĉirkaŭis la Didomon - staris antaŭ la preĝejenirejo: la pordo ĉiam fermata - nur tri aŭ 4 gekredantoj ĉe la pordo - en la vilaĝo profunda silento. Finfine pordo malfermis kaj eniras la grupeto. Mirege kaj scivoleme ni rigardis al stranga Sta Meso en vilaĝo X. De temp' al tempo vilaĝano senbrue gliteniris, konfesis, komuniis, sammaniere eliris kaj ree silentego. Tri kvaronoj ni tie pacienco restis. Tiam finfine komprenante ke io ne estis en ordo ankaŭ ni eliris kaj al vilaĝano petis pri l'Meshoro. Je la sepa belsonis la respondo: la turhorloĝo (ni nur nun ĝin rimarkis) montris preskaŭ la oka.

Hic okazis? Ĉu la vilaĝanoj eble mokis pri ni kaŭze de niaj pantalonetoj kaj nudaj kruroj? La Sta Spirito fine helpante ni komprenis la enigmon: la vilaĝanoj de l'fama vilaĝo X. ĝis nun - Aŭgusto 1940 - ne ankoraŭ obeis al germana ordono de oficiala horsangaĝo priskribita jam kelkaj monatoj pli frue.

La stranga aventuro postulis de ni preskaŭ du horoj da preĝejsilento dum tiu fama tago sed almenaŭ al unu el ni ĝi bonfartis.

(verkis per nia revuo E.E.)

MIEN WOORD VAN UW VOORZITTER.

Op vraag 4 van lyst D heeft een der leden zeer ruak geantwoord: "De groep volledig doordringen van de E-idee; zöo een geest trachten te scheppen dat ieder lid de verwezentlyking van het ideaal, in 't klein, ziet en voelt". Kernachtiger kan het niet uitgedrukt. Dit was steeds het opzet van uw bestuur. Herhaalde malen werd het U ingehamerd: het gaat er niet om een paar uurtjes te week Esperanto en daarmee uit zocals je bvb. ergens tegen betaling sny- en naallessen kunt krygen of een kursus van handelskorespondentie kunt volgen. Neen. Daar is in onze beweging nog de "Internationale Idee"

KRISTNASKO 1950

Kristnaska fest', ho dolĉa son' --
La temp' de l'ĝojo nru kaj bon'
Nun ree staras ĉe la pord'.
En kor' eksonas sanktakord'.

Ne ĝojas nur infana kor'
Ke venas nun benita hor'
En kiu la ĉiela am'
Ekbrulas nun en pura flam'.

Plej bela fest' de l'tuta jar'
Silentas nun envi', avar',
Ĉar ĉiu ja per amonac'
Malpacon ŝanĝas nun al pac'.

Kristnaska fest', ni laŭdu vin,
Feliĝon portas via sin'.
Per via ven' plenigas vi
La mondon per la ben' de Di'.

&&&

&&&

&&&

Tot het inzicht komen dat het menschdom daar nood aan heeft en dat het iedere natie ten goede komt. En er zich dan ook met zyn gansche persoonlykheid aan wyden. Vorming van zyn eigen in die geest. En dan dit ideaal uitwerken eerst in die kleine kring van ideegenooten. Zoo komen we dan tot wat ik reeds zegde; dat onze groep een groep van levensvrienden moet zyn. Het zou moeten zyn als gy in onze greep komt, dat gy meteen als 't ware in een andere wereld komt; in een goede wereld; in een wereld waar het goede heerscht.

Nu dat het onze groep voorspoedig gaat mogen en moeten wy schifting houden, mogen en moeten wy eischen stellen. Dat is 't wat nu aan 't gebeuren is door de strengere voorwaarden van opname tot lid. Tevens willen wy weten wat wy aan onze leden hebben; welke de kwaliteit is van onze ledengroepering. Wy zyn immers van plan al hetgeen in ons is uit te baten en alle mogelijkheden te verwezentlyken. Nog willen wy, voor zoover het niet raakt aan onbescheidenheid, de gansche persoon kennen. Dit gebeurt dan door de vragenlysten waarvan de heel groote verdienste aan samidano Fons Norro toekomt. Er moet immers solidariteit zyn onder ons ook op stuk van gewone "business". Als iemand zyn noodige ontspanningsuurtjes wil vullen is het wenschelyk dat hy of zy in onze groep gelykgezinden vindt, dat juist aan dezen eerst gedacht wordt, dat juist zy eerst gezocht worden. Dat alles willen wy nu uitbouwen en organizeeren. Het is een heele toer. Daarom die oproep van my tot U dat ge daaraan zoudt medewerken: in ernst, degelyk. Steunt daarin uw bestuur in een actie die ten slotte U zelf zoo heelmaal ten goede komt.

& & & & & &

In naam van het bestuur en in eigen naam wensch ik aan alle leden, aspirantleden en cursisten alsmede aan hun huisgenooten een zalige, door God gezegende Kerstnacht en een heel gelukkig nieuwjaar.

& & & & & &

(Uw voorzitter)

LITERATURA ANGLIO.

Jen nova kaj certe ŝatota rubriko. Fakte ĝi ja devis aperii en la unua numero sed tiam ne eblis pro teknikaj kialoj. Ekde nun eltiraĵoj el konataj E-verkoj havos regule ilian lokon en nie revuo. Por hodiaŭ ni prunteprenas el la hebrea lingvo tradukita verketo "Hebreaĵ rakontoj".

LEGENDO PRI LA KREADO DE LA VIRINO.

Orienta legendo rakontas :

Kiam la Kreinto de l'mondo volis krei la virinon, Li ekvidis, ke la tuta materialo estas eluzita por krei la viron, sed ĉi tio ne malkuraĝigis la Kreinton kaj Li prenis de l'serpento - ĝian kapablon turnigi; de certaj plantaĵoj - ilian kapablon alkroĉigi; de l'herbo - la tremadon; de l'kano - la rektecon; de l'rozo - la ŝarmecon; de l'folio - la freŝecon; de l'gazelo - la rigardon, de l'suno - la klarecon; de l'nuboj - la larmojn; de l'vento - la malfidelecon; de lanugo - la mollecon; de l'mielo - la dolĉecon; de l'fajro - la flamon; de l'pigo - la babiladon.

Tion ĉi tion la Kreinto miksis, kaj kreis la virinon - la plej belan el ĉiuj estaĵoj en la mondo.

(el: "Hebreaĵ Rakontoj" de Salom-Aleĥom.)

GRUPA VIVADO:

Por la monato Januaro: a/ laborkunvenoj okazos la Jauĉoj 8-a, 15-a, 22-a kaj 29-a ĉiam je la 20-a horo. Jauĉo la 1-a (Novjartago) kunveno ne okazos. Preskaŭ certe la ĝenerala jarkunveno kun reelkto de la estraro okazos la 15-a de Januaro 1942.

b/ la estraro ne precize scias kiam la lecionoj por la gekursistoj finos. Sen averto la kursoj de kiel kutime daŭrigos ĉiu Vendredo je la 19.30-a.

c/ dum la vintromonatoj ekskursoj ne okazos. Eble grupe ni foje iros al bildparoladejo aŭ teatro. La estraro entempe avertos.

d/ la monata festvespero okazos la lasta Dimanĉo de Januaro t.e. la 29-a.

De la monato Decembro : ĉiuj niaj laborkunvenoj kaj kursoj estis sufiĉe multnombraj kaj regule ĉeestataj. Ni aŭdis paroladon de nia prezidanto pri "La regado de Ludoviko la XIV-a" - La gekursistoj ĝenerale bone progresas - La anoncita speciala festvespero de la 14-a ne okazos

pro kialoj nedependaj de l'voĵo de la estraro. Ĝi estis prokrastita ĝis la 28-a. La gemembroj nenion perdis ĉar la estraro nun organizos tutspecialan Kristnaskfeston. Pliaj detaloj oni ja vidos kaj aŭdos dum tiu vespero mem. Al la geanaro la devo multe ĉeesti.

& & & & & & & & &

Nia kamarado Fons Norro konatigas al la estraro sian oficialan fianĉigon kun f-ino Maria Van Houtte. Fons ankaŭ esprimas la esperon ke lia kortrezoro iĝu estonta esperantistino kaj fidela membrino de nia grupo. Gratulojn al la gefianĉoj nome de la tuta grupo.

= = = = =

Daar het by velen een gewoonte is rond Kerstdag of Nieuwjaar een boek te koopn heeft onze geheime dienst getracht na te gaan welke boeken onze leden en, zoo mogelyk, ook anderen zoo al koopn. Wy zyn daar ten doele in geslaagd. Het is interressant na te gaan naar dewelke hun voorkeur gaat.

Byna alle Esperantisten kochten "La lingvo de la bestoj" van Barker of "Candide ou l'Optimisme" van Voltaire.

De Belgische E-bond: "Van de koele meren des doods" van F.v. Eeden en "Schemeringen v.d. dood" van F. Timmermans.

Nia kasistino: "Rica kaj sen mono" van Ph. Offenheim en "De Fohograaf" van M.v. Iseghem (dit laatste, geschenk van een onbekende persoon).

Het beheer van ons blad: "Een O te veel" van H. Conscience.

De Commissie van Studie & Onderzoek (F. Roose, R. Iscrentant, F. Norro, B. Verleye, E. Debaets, G. Maertens en Henriette De Kersgieter): "Van sowe duuvels en wat hulle gedoen het" van Leon Cachet.

De cursisten van F. Roose: "Viktimoj" van Julio Baghy.

De professor van Esperanto: "Zwansprofessor" van Arrie Entbroeckx.

alias Fernand Roose: "De onderneming" van Maxim Gorki - "Hoe het greeide" van Knut Hamsun, en "De Trouwe Vrouw" van Sigrid Undset.

Onze lokaalhouder: "Palaco de danĝero" van Mabel Wagnills.

Nia festdirektoro: "Kiel organizi grupvesperon" van W. Wingen.

Fernande Maly: "L'âme obscure" van Daniel Rops.

Bondewyn Verleye: "Mr. Tot aĉetas mil okulojn" van Jean Forgeo.

Raymond Schouteet: "Mi en li" (kriminalromano) van Vladyckx.

Marie-Louise Senave: "La tentation de l'homme" van S. Léconte.

Georges Vorbruggen: "La nekonata konato" van Douglas Boatman.

Roger Iscrentant: "Myn hart is niet hier" van Jeanne van de Putte.

Kamiel v.d. Bussche: "Een ideaal echtgenoot" van Oscar Wilde en "Honger" van Knut Hamsun. Martha Riems, zyn verloofde, : "Vzn een meisje dat eindelyk thuis was" van M.v. Dorsten.

Carlos Braet: "Morgen word ik 21" van Magda Schneider. (jes la 25/3/42)

Marie-Thérèse Roose: "Iemand wacht op my" van Stadler.

Achiel De Rudder: "Als het hart verlangt" van Wiborg.

Grégoire Maertens: "A humble lover" van M.R. Edward.

Joseph Hautekiet: "Houtekiet" van Gerard Walschap, en "Jozefo kaj la edzino de Putifar" van Bulthuis.

Jacqueline Callewaert: "La unna kiso" (almenaŭ en la Esperanto grupo).

Jaak De Mylle (by de L.B.): "Steunpilaren der Maatschappy" van Ibsen.

Henriette De Kersgieter: "Plus quo parfait" van C. Buysse, en "Heilige vriendschap tusschen man en vrouw" - M. Schöns

? ? ? ? ? : "La venonta milito" (van dit boek zeggen wy absehuut niet wie de kooper is) van Delaisi.

Marguerite Cugnet: "Meiske houd je hart vast" van Birkner.

Emma Giffel: "By vreemde menschen" van H. Van Boonen.

Denise Senave - Telesfoor v.d. Plancke - Georgette Schouteet en Roger Martens kochten: "Het leven dat wy droomden" van Maurits Roelants.

(ĉu la vivo en la E°-grupo ? la dimanvespero ?)

Marië van den Broucke: "Maria kaj la grupo" van Emba.

Sinjinorino De Vlieghe: "Vagabondo kaj Sinjinorino" van Kloeppers.

Gerard De Vriendt (pas getrouwd): "Het Verloren Paradijs" van Milton.

Madeleine Devos en Gyza Byla: "Waarom de man naar de vrouw verlangt en de vrouw naar de man, met 2 opvouwbare modellen" - H. Sturm.

Gilberte Bonnevalle: "Het rood prinsesje" van Joors.

Elisabeth Senave & André Denys: "De weg tot elkander" van Trygve Gulbransen, "La alta kanto de la amo" van Ted Jung en "Verlo-

vingsring" van G. Doorme.

Marceline Ackaert: "Vrouwen moeten werken" van Richard Aldington.

- Suzanne De Kerstieter:** "De siekte die liefde heet" van Leo Faust.
Denise Maly: "Femmes fortes" van Duc de la Forée en "Een vrouw van geen beteekenis" van O.Wilde (hoe rymt men dat te saam)
Marie-José De Kerstieter: "Nachtboek van een kinderjuffer" van Hannie
Marcel Iserentant: "Bei uns in Deutschland" van Ernest Claes en zyn echtgenote Georgette: "Als de ooivaar komt" van Lisbeth Burger.
La prezidanto: "Twee jaar vacantie" van Jules Verne.
 & & & & & & & &
Alfons Norro: "L'école des Femmes" van Molière - "Amkonkurantoj" van W.Schmidt en "Leven, worstelen, zegepralen" van E.Bek.
Marie-Louise Roose: "Huwelyk in kameraadschap" van Ben-Lintsey en "Vojažo en Faremidon" van Karinthy.
La sekretario: "Ver is de Haven" van Van Wyck-Masson.
 888888888888

Van dit blad kan ieder medewerken; is zelfs ieders medewerking gewenst. Vooral dan om lokale aangelegenheden, humor, satire, enz. Degenen die anoniem willen blijven zorgen ervoor dat hun kopy in gesloten omslag terecht komt by F.Roose, 15 Guido Gezellelaan, Brugge. Volstrekte geheimhouding is dan verzekerd. Uitsluitend en alleen genoemde persoon zal weten wie de steller van dit artikel is. De artikels zullen echter als 't noodig mocht blyken, gecensureerd worden.

ANGULO DE LA SERĈEMULOJ : Sajnas ke la rubriko konos sukcesegon ĉar ĵam antaŭ la 15-a de Decembro (do monato antaŭ la findato de ensendado) ni ricevis ensendaĵojn. Inter ili mi surprizite sed kun des pli granda ĝojo rimarkis koverton de nova kursisto. Jen laŭdinda ekzemplo kaj instigo al la multaj ĝemalnovuloj kiuj ne ankoraŭ ensendis aŭ... eble eĉ tutĉe ne ensendos. Por la Kristnasknumero mi zorgis pri diversaj konkursoj por kĉ la ĝenoj sin povus amzi stidante. Oni povas ĉetero gajni 15 puentojn ĉi-tiu fojĉ. Do, al la laboro. La solvo kaj nomoj de l'gesolvintoj de l'1-a konkurso aperos en la februara numero.

KONKURSO N° 2 - Ĝenenigmo (7 puentoj)

Per la ĉi-subaj difinoj, formu 14 kvarliterajn radikvortoĵn komencante per la lasta litero de la antaŭa vorto. La unua vorto komencas per la lasta litero de la lasta vorto.

- Jen la difinoj:
 1. muzikinstrumento - 2. insekto - 3. vaporigema fluidaĵo - 4. vingroonnamajo - 5. enloganto de eŭropa lando - 6. skribilo - 7. papa krono - 8. konstruaĉo - 9. montrilo de kompaso - 10. teleskopvitro - 11. monstra riĉo - 12. bildeto de sanktulo en rusa ortodoksa preĝejo - 13. vaporigema fluidaĵo - 14. hejtajo.

KONKURSO N° 3 - magia kvadrato (4 puentoj)

	1	2	3	4	
1	X	X	X	X	Formu horizontale kaj vertikale la samajn vortoĵn.
2	X	X	X	X	de la sekvonta difino anstataŭante la signo (X)
3	X	X	X	X	per la necesaj literoj.
4	X	X	X	X	1. platigi grenon (R) - 2. funebra vazo - 3. penetri (R) - 4. angla honortitolo (R).

KONKURSO N° 4 - divenajoj

- kun B mi estas ilaro de veliĉipo ?
- kun D mi iĝas teatra verko ?
- kun F mi ŝanĝas en ligna skeleto ?
- kun G mi malmulte pezās ?
- kun P mi anstataŭas ponton ?
- kun T mi finfine iĝas veturilo ?

N.B: 1 precipuento por tiu kiu bonsolvos la tri enigmoĵn.

X X X X X X X X X X X

ZIEL ONI ĜEN ESPRIMAS EN ESPERANTO ?

- Ĉi blinde paŝos, eble trafos (men weet nooit hoe 'n koe 'n haas vangt)
- Kiu ne riskas, tiu ne gajnas (wie niet waagt, niet wint)
- Komencu bona - laboro ĉuona ('n goed begin is 't halve werk)

X X X X X X X X X X X

= A N T A U E N =

Redakcio kaj eldono: estraro de la bruga E-grupo "Paco kaj Justeco".

X-X

ESPERANTO EN DE PAEDAGOGIE.

Vanwege de nationale talen moet men geen logica verwachten in de regels van de spraakkunst. De meeste regels hebben series uitzonderingen de eene, zoo onredelyk als de andere. Men zegt: dat is ook niet nodig. Of liever: de taal dient niet om het logisch denken te bevorderen maar om de letterkunde, de ziel van een volk te leeren kennen. Inderdaad dient de taal om een volk in al zyn uitingen te leeren kennen. Toch dient de vraag gesteld of het niet beter zou zyn moest de taal, benevens die eigenschap, ook nog een andere eigenschap hebben, nml. eenvoud in de regels en vooral redelykheid in de regels. Het zou ten eerste gemakkelijker zyn. Ten tweede is het een noodzakelyk iets. En ten derde zou het logisch zyn.

1/ Waartoe anders de vereenvoudigde spelling? Die streving is niet anders uit te leggen en ook niet anders te verrechtvaardigen. Als er nu weliswaar eenige reactie tegen die beweging te bespeuren is, dan is het om wille van het vele geknoei dat er rond gebeurd is, maar niet tegen het principe van de vereenvoudigde spelling. Diegenen die om wille van dat geknoei de vereenvoudigde spelling zouden willen zien verdwynen, zouden - om het met een typische hollandsche uitdrukking te zeggen - het kind met het badwater weggooien.

2/ Men neemt algemeen aan dat het hoogst onpaedagogisch is een vreemde taal aan het kind te leeren als het niet eerst goed zyn eigen taal kent. Doet men het zoo niet, dan blykt, uit de ondervinding dat de leerlingen gewoonlyk geen van beide of geen van de meerdere talen goed kent. Dit schynt er op te wyzen dat de leerling het nog niet goed aankan om van meet af aan een vreemde taal te leeren, dat er eerst een voorbereiding moet zyn, dat de leerling eerst moet vertrouwd geraakt zyn met grammatica en zinsbouw en dat hy die kennis eerst in zekere mate moet bezitten. Daarom dan eerst goed de moedertaal leeren en daarna de andere talen. Maar waarom is dat nodig? Waarom kan men niet met goed succes samen met de moedertaal ook een of meerdere vreemde talen leeren? Is het niet omdat men vreest dat de leerling in die hutsepot van elkaar tegenstrydige regels zal verstikken? Men volgt hier het principe dat een van de groote principes van de paedagogie is: van het eenvoudige naar het ingewikkelde. Het zou echter veel meer vormend zyn moest men aan de studeerenden eerst een cursus in Esperanto geven. Ook hun eigen taal is moeiliker, ingewikkelder dan **ESPERANTO**.

3/ Een van de grootte taken van de paedagogie is toch ook: kinderen opvoeden tot logisch denkende menschen. Moesten de talen logisch geconstrueerd zyn, zouden zy dan geen hulpmiddel zyn daartoe? Het Esperanto is volstrekt logisch opgebouwd.

Wat er ook van dit alles zy, tot nog toe werd maar een proef ondernomen, nml. in een kleine Engelsche stad Bishop Auckland in 1919, onder toezicht van Dr. Alexandra Fisher. Men had twee parallelklassen gevormd van 12-jarige meisjes. Aan klas A onderwees men het eerste jaar Esperanto, aan klas B Fransch. In het tweede jaar begon A met Fransch, en zette B de studie voort. In het derde jaar werden beide klassen vereenigd. Het bleek dan dat de leerlingen van A verre deze van B overtroffen in de kennis van het Fransch, alhoewel zy een jaar minder les hadden gehad. Wy die de eenvoud en de logische structuur van het Esperanto kennen, verwonderen ons daarover niet. Het tegenovergestelde resultaat had ons wel verwonderd.

Wy verberloven ons nu nog een aanhaling: 1) Wylen Dr. E. Scougal, hoofdschoolopziener voor de normaalschool in Schotland: "Indien ik een vreemde taal moest onderwyzen, hetzy een doode, hetzy een moderne, dan zou ik m.i. op gezonde paedagogische gronden myn leerlingen een inleidende cursus in het Esperanto geven. Het leeren van Esperanto als eerste taal na de moedertaal (wy beweren: voor de moedertaal) is uit een methodisch gezichtspunt inderdaad een tydsbesparing en geen tydsverspilling."

Door zyn wetenschappelyke bouw en logische nauwkeurigheid en eenvoud is het Esperanto een bewonderenswaardig opvoedingsmiddel".
 Er bestond tot het uitbreken van den oorlog een internationale ver-
 eeniging van professors, leeraars en onderwyzers Esperantisten met een
 eigen maandschrift waarin paedagogische vraagstukken behandeld werden.
 (door Drs. F. Roose)

ANGULETO DE LA POEZIO.

K I S O J.

Mi kisás vian manon:
 Patrino kisas fil'...
 Estim'. Respekto pia.
 Humil'.

Mi kisás vian frunton:
 Fratinon kisas frat'...
 Fidela ŝirm'. Kareso.
 Kaj flat'.

Jen kis' al viaj haroj:
 De patr' al filinet'...
 Dorlot'. Fier' naiva.
 Kviet'.

Jen kis' al viaj vangoj
 El kamarada kor'...
 Komunaj zorgoj, ŝercoj,
 humor'.

Mi kisás vian buŝon...
 Mallumo. Fulm'. Destin'.
 Turmento. Rav'. Komenco
 Kaj Fin'.

(Kolomano Kalocsay)

Eri la aŭtoro: Kalocsay Kolomano estas hungara kuracisto. Li naskiĝis
 6 Okt. 1891 en Abaujszánto. - Esperantisto ekde 1913 - Estis ĉefredak-
 toro de Literatura Mondo.

ANIAJ GEMEMBROJ RAKONTAS: Brŭgaj studentoj kaj policianoj.

La rakontaĵo estas vera. Ĝi okazis en la bona, antikva urbo Bruĝo. Lun
 vesperon antaŭ libertago mi ĝoje kun kamaradoj iris de la lernejo
 hejmen. Babilante ni alvenis sur la "Coupure" apud la kluzo; per ĝi
 oni povis transiri la kanalon, sed tió estis malpermesita.
 Malgraŭ tiu ordono mi transpasis akvon per la kluzponto kaj kriis
 al miaj kamaradoj por fari la saman. Sed kiel honestaj knaboj ili
 respektis la malpermeson. Ne tre malproksime estis la vera ponto; tie
 staris du policianoj kiuj tuj haltigis min: mi devis diri mian nomon
 kaj adreson. Mi tute ne estis malgaja kaj eĉ ridis pri la hermandad-
 sèrvistoj kiuj koleriĝis kaj minacis min kunprni al "amigo". Sed ili
 forgesis mian plej bonan kamaradon kiu tuj defendis min kriante:
 "Tiu junaj policianoj ĉiam estas peccantaj". La malfeliĉulo. Ankaŭ lin
 oni skribis sur la nigra libreto; tiam ni finfine povis foriri.
 Dum tri tagoj ni nenion aŭdis pri la afero kiam mia amiko subite
 surprizis min per novaĵo: li devis iri ĉe la komisario kiu donis al
 li riproĉegon tial ke li faris stratbruadon kaj ofendis la policon.
 Mi, kiu fakte estis la granda kulpulo tute ne ricevis riproĉon. La ko-
 misario nur ridante diris al mia patro: "Estas nur studentmalserioza-
 aĵo".

(verkis V.B.)

STUDIEHOEKJE : nog de accusatief.

Nota: herlees zeer aandachtig het geen daarover geschreven werd in
 ons blädje nr. 1 en corrigeer zelf: blz. 3 regel 16 woord 4 moet
 zyn: "voorwerp" in plaats van "onderwerp".

laetst hebben wy gezegd wat een onderwerp en wat een voorwerp (recht-
 streeksch of onrechtstreeksch) in een zin is. Om de accusatiefregel
 goed toe te passen is het noodig te weten welk woord in de zin het
 onderwerp en welk het rechtstreeksch of onrechtstreeksch voorwerp is.
 Eén goed gekende regel daartoe bestaat hierin: plaatst vóór het werk-
 woord het vragend woord "wie" of "wat" en na het werkwoord hetzelfde
 de woord. Het woord dat in de zin, vóór het werkwoord, in de plaats
 staat van "wie" is het onderwerp; na het werkwoord, is het recht-
 streeksch voorwerp.

vb.: "De houtzager zaagt hout" Wie zaagt hout? Het woord dat "wie" v
 vervangt (houtzager) is onderwerp. De houtzager zaagt wat? Het woord
 dat wat vervangt (hout) is rechtstreeksch voorwerp. Het rechtstreek-
 sch voorwerp staat in den accusatief.

Is men verplicht, na het werkwoord, de vraag te stellen aan, voor of naar wie of wat, dan bekamt men daardoor het onrechtstreeksch voorwerp dat niet in den accusatief staat.

Evenwél dat middel is niet altyd probaat. Het onderwerp staat niet altyd voor het werkwoord. Bvb.: niet in de vragende zinnen: "Zaagt den houtzager hout?" Het onderwerp komt na het werkwoord en het rechtstreeksch voorwerp komt heelemaal achteraan. En niet alleen in de vragende zinnen. Inder voorbeeld: "Zaagt(1) de steenzager(2) hout(3)? (1=werkwoord. 2=onderwerp. + 3=rechtstr.voorw.)" "Neen, steenen zaagt hy" Hier hebben wy het onrechtstreeksch voorwerp voor het werkwoord en het onderwerp heelemaal achteraan. Wy zullen de volgende maal een ander middel geven om te weten wanneer ge den accusatiefregel moet gebruiken doch eerst moet ge een categorie van woorden leeren kennen: nml. de voorzetsels. (prizorgas F.R.)

GRUP. VIVADO: "La Fokoj" (413.1)

Malgraŭ la malbela vetero kaj vintra malvarmeco la "Fokoj" de nia grupo daŭrigas ilian semajnan nagadhoreton. Fervoruloj sin-renkontas la Dimaĉoj la 1-a, 8-a, 15-a kaj 22-a de Februaro ĉiam de la 8-a ĝis la 10-a horo matene en la urbnaĝejo.

Rederykerskamer: (415.3)

Reeds verscheidene malen werd het idee geopperd in onze groep een afdeling te stichten die zich zou wyden aan de E-letterkunde en waarin Esperanto zou beoefend worden om de schoonheid, de klankenrykdom en waar de uitspraak van dichtby zou bestudeerd worden. Wellicht voelde U reeds dit tekort aan? U zyt misschien enthousiast voor gedichten, romans of tooneelopvoeringen. Zouden we in onze kring dan geen klub kunnen hebben die deze enthousiasten groepeer? Kunnen we samen niet de interessante tooneel- en muziekopvoeringen bywonen? Kunnen we onzen drang naar de schoone letteren niet samen bevredigen? Zoo U interesse hebt meldt U dan schriftelyk aan de redactie van ons blad onder den titel "Rederykerskamer".

(la du fakoj prizorgas F.N.)

Propaganda: (codenummer 415.4)

Nieuwe propagandamaterialen zyn beschikbaar. hier volgt een opsomming van de nieuwste, niet vermeld in propagandablad nr. 2: Gewone briefkaarten (10 stuks) 1 Fr. - Briefkaarten met Lamenhof-afb. (10 stuks) 2,50 Fr. - Fietswimpel 2,50 Fr. Verder nog de reeds gekende: Potlooden 1,25 Fr. - Prentbriefkaarten van Antwerpen 5,- Fr. - Kenteekens 3,50 Fr. - Kantlibretoj aan 7,50 Fr. - 6,- en 5,- Fr. - Fundamento van Dr. L.L. Lamenhof 5,- Fr. Deze maand richten wy ons vooral tot de cursisten. Een kenteeken, een fietswimpel en een potlood moeten de uitdrukking zyn van het intreden in het groepsleven. Voor elke bestelling zich wenden tot Grég. Maertens - Nieuwstraat 56 - Sassebroek of in ons lokaal.

(prizorgas G.M.)

Por la monato Februaro: kaŭze de la terure malvarma vintro vetero kaj pro manko da karboj - sekve ne ebleco varmigi la salonojn - ni momente ne regulu kunvenas. La estraro entempe avertos ĉiujn gemembrojn de la okazontaĵoj rilate grupaj aferoj.

De la monato Januaro: la tuja kaj tute ne antaŭvidita severa malvarmo ekde meze de la monato iomete malvigligis nian aktivecon. Ankaŭ la ĝenerala jarkunveno kiu, laŭ la statutoj, devis okazi dum la dua kunveno de Januaro estis prokrastita ĝis ne ankoraŭ definitiva dato. Eĉ la monata dimanĉa festvespero ne okazis. Esperu ke baldaŭ plivarmigos por ke ni denove povus daŭrigi laboradon kiel antaŭe. Rilate la vintrokurso de la Vendredo la estraro ĝojas sciigi ke ĝi daŭrigos en alia sed varmigitu salono. La gekursistoj estos ĉiuj avertitaj.

&&&&&&&&&&&&&&&&

ANGULO DE LA SERĈEMULOJ: Solvo de la Problemo nr. 1 el revuo 1 de Decembro: La 16 vortoj estas: 1. Vulturo - strikin' - reprezentant' - katedral' - zigomosto - ultramaro - trûmpet' - Nederland' - Volapuko - Skolopendr' - purgatori' - urogalo - sendependa - Japanuj' - orangutang' - sekstant'.

Kaj la proverbo: "En propra lando uzu la gepatran senerare, Sed Esperanto servu trans la limoj kaj transmare".

Bone solvis la enigmon: Gesamideoj B. Verleye - D. Maly - R. Martens - A. Norro kaj G. Maertens (ĉiuj de akiris 10 puentojn). S-ano 1. Roose havis etan eraron (9,5).

Nota de la prizorganto de ĉi-tiu rubriko: Mi tre miras ke ne ĉiuj ni-aj genembroj ensendis la solvon au almenaŭ parton de la solvo. Ankaŭ se oni nur kapablas trovi kelkajn vortojn oni jam povas akiri puentojn kaj sekve rajtas figuri en la listo de gesolvintoj por fine gajni libron se oni atingas la 50 puentojn. Do en estonteco pli da kuraĝo kaj ne hezitu ensendi nur duonon, eĉ kvaronon de la tuta solvo ĉar ĉiam oni almenaŭ obtenos kelkajn puentojn. Memoru bone ke mi ne prizorgas ĉi-tiu rubriko por ke oni ĉiam ensendus perfektajn solvojn sed nur por instigi la genembraro - gaje kaj agrable pasigante vesperon - al vojtserĉado kaj lernado kaj farado, sekve al pliperfektigo en la mondlingvo. Ĉi-sube vi trovas novan enigmon Nr. 5. Ĝi nun estas silabenigma. Tre interesa sed tomete malfacila problemo. Pro tio mi donos 20 puentojn al ĉiuj kiuj bone solvos la konkurson. Geamikoj senprokraste kaj kuraĝe al la laboro. RLILRKO: Ĉiu korespondanto pri ĉi-tiu rubriko sendu al Iserentant R. - Konvest 70 - Brugel. Ankaŭ la solvoj estu sendataj antaŭ la 15-a de Marto al sama adreso.

ENIGMO NR. 5 (silab-enigma)

AK = AK = AL = AN = AN = AN = AS = BE = BI = BO = CE = CI = CI = CO =
DE = DI = DI = DI = DO = DO = DO = EK = EM = EN = ER = FA = FA = FO =
GA = GE = GI = GO = HE = IA = IN = JI = KA = KA = KE = KI = KO = LO =
LA = LE = LO = LO = LO = LO = LO = LO = LO = LO = LO = LI = LI = LE =
MO = MO = NI = NI = NI = NE = NE = NI = NI = NO = NO = NO = NO = NO =
NC = NO = NO = NO = NU = OK = OK = OR = OR = PA = PA = PE = PE = PE =
PI = PI = PO = PU = R. = R. = RI = RO = RO = RO = RO = RO = RO = RO =
RO = RU = SE = SO = SO = SU = TA = TA = TA = TE = TE = TE = TO = TO =
TO = TO = TO = TU = VA = VE = VI = VO = VO = VO = VA = VE = VU.

El la supraj 126 silaboj formu 42 trisilabajn vortojn kun la jenaj signifoj: 1 kreskaĵo servante al teksaĵfabrikado 2 flava malsano 3 parto de floro 4 glando en la homa korpo 5 sudamerika mambesto 6 longkrura birdo 7 floro 8 pastra vesto 9 la Dipatrino 10 manĝebla riverfiŝo 11 ĉielbluo 12 malhelblua kolorilo 13 spicaĵo 14 saltinsekto 15 malmola metalo 16 vagulo 17 eta peltkvarpiedulo 18 ĉasaĵo 19 granda muzikinstrumento 20 flava nimfeo 21 okulkavo 22 Hinda piulo 23 infektega malsano 24 haŭtmalsano 25 vegetaĵo kun skarlataj floroj 26 meblostilo 27 malmoderna spado 28 bela bonodora floro 29 subbrako 30 speĉo de versaĵo 31 montogorgo 33 muzika tono 34 parazita insekto 35 enloĝanto de Eŭropa ŝtato 36 malgranda mara fiŝeto 37 perfekta horizontala ebeneco 38 granda marfiŝo 39 juĝa esploro 40 arbo kies fruktoj havis magian forton en la mitologio 41 vegetaĵo kun acidaj manĝeblaj folioj 42 nimfo de riveroj.

N.B.: la komencaj literoj de la 42 vortoj formas tre bone konatan proverbon.

ATENTU: la prizorganto de ĉi-tiu rubriko rekompencos pere de speciala premio la unuan seneraran solvon.

383338883388888888

SPRITAĴO:

Dum foŭro ruza viro skribis sur sian budon: "Esperanton parolanta kanario". - Multaj personoj eniris kaj ĉiuj revenis ridante.

Al demandoj ili respondis: "Jes, jes, ĝi parolas".

Lá viro atendis ĝis kiam dek personoj troviĝas en la budo. Tiam li fortiris tukon de lá kaĝo kaj demandis al la birdo:

- Ĉu vi volas cigaron au pipon ?
- Pip... - respondis lá birdo.
- La akuzativon ĝi ankoraŭ ne lernis - klarigis la viro. (el: "Esperanto legolibro")

KIEL ONI ĜIN ESPRIMAS EN ESPERANTO ?

Neleĝe akirita ne estas profita (onrechtvaardig gekregen goed geldt niet).
Rostita kolombeto ne flugas al buŝeto (de gebraden duifjes vliegen U niet in den mond).
Komenco Aprila - trompo facila (1 April stuurt men de gekken waar men wil).

&&& &&& &&&

Tiamaniere okestis "Paco kaj Justeco", la bruga sekcio de Flandra Ligo Esperantista. Antaŭ ol hejmeniri fotografiloj eternigis la okeston kaj estraron jene formigis: Prezidanto: E. D'haenens - Vic-prezidanto: F. Roose - sekretario: E. Van heulebrueck kaj kassistino: Maria Vincke.

KOMENCA PERIODO:

Mi tuj diris ke oni - mi ignoras kiu elektis la estraron - eraregis en la elektado. Oni eble nur rimarkis la profesion sed ne atentis la kapablecon. Tiamaniere okazis ke nur kelkaj semajnoj E. D'haenens restis prezidanto kaj poste F. Roose lin anstataŭigis. Ankaŭ la elektita sekretario forlasis la estraron kiam la unua tasko postulis laboradon. Isorontant Roger, la hodiaŭa sekretario, lin postsekvis. Imitante la ekzemplon de nia Majstr Zamenhof ni paŝo post paŝo iris antaŭen al celo. Malgraŭ malfacilaĵoj ĝiuspecoj - jam post mallonga tempo kelkaj forlasis la movadon rampante ilian parolon je promesita kunlaborado - ni ne perdis la kunigon. Tiuj kiuj nin forlasis ĝin ĉiam faris per t.n. aferoj personaj, plejofte ankeriĝi tre malgrandaninaj.

La ŝipeto - mi volente komparas nia klubeto al ĝi - komence penadis sin bone teni sur ondetoj furiozantaj de ĝuste fondita unuigo sed la ŝipestroj (nun ne plu la unu-tag-muŝoj) regis ilian taskon kaj gvidis tra labirinto de rifoj kaj akvoturnigoj la malgrandan kaj rampigeman boateton al sekura haveno. Malrapide sed certe la ŝipeto daŭrigis navigadon. Ni jam posedis ojon - trinkojo "Diligentio" en la Hoogstraat en Brugio - ĝuste tiel kiel ĝiu respektinda klubo.

(daŭrigota)

(skribis per la revuo R. I.)

&&& &&& &&&

ANGUETO DE LA POEZIO:

Je demando de unu de niaj gembroj ni per ĝi-tiu monato donas la ĝi-suban poemon.

PREGO POR NIA TEMPO.

Dio, faru min instrumento per via paco.
Ke mi alportu amon, kie estas malamo.
Ke mi pardonu, kie estas kulpo.
Ke mi unuigu, kie estas malkonsento.
Ke mi alportu veron, kie estas eraro,
kredon, kie estas dubo;
esperon, kie estas maldespere;
Vian lumon, kie estas mallumo;
ĝojon, kie estas ĝagrono.

Ne per esti konsolata, sed per konsoli.
Ne per esti komprenata, sed per kompreni.
Ne per esti amata, sed per ami.

Nur ĝi-tio gravas, ĉar
denante, oni ricevas;
forgesante pri si non, oni trovas;
pardonante, oni ricevas pardonon, kaj
mortante oni eniras la eternan vivon.

(preĝo laŭ Sta Francisko de Assisi)

888888888888888888

NIAJ GEMBROJ RAKONTAS:

Tuj kiam panjo aŭdis ke almozpetantoj ĉirkaŭvagaĉis en la urbo kaj vendis aferojn eble ŝtelitajn, kaj ke tiuj fihoroj verŝajne nun estis en la strato kie ŝi loĝas, ŝi ne plu sentis plezuron pro la posttagnezmanĝeto ĉe ŝia butikino. Panjo sciis ke mi estas sola hejme. "Neniu frapas al nia porde sen ke li vendas ion, se Aŭgusto malfermas ĝin. Kelkfoje li donas 5 frankojn, se ili nur kurigaŝas denandi tion. Kaj jam milfoje ni diris ke li devas fari atenton aŭ ke li ne plu povas ĉeti se ni ne estas hejme. Sed ne helpas. Li tamen sciis ke okazas multfoje ke tiaj homoj vespero fortrinkas ĉion kion ili ricevis dum la tago. Li lasus sin trampii ĉe de unu infano". En la penso de la ĉirkusidantoj tiuj vertoj estis malhumiliga por mi. "Jam tiel aĝa kaj ankeriĝi tia knabo". "Neniam li estas vira en la vivo". Panjo ne plu povis resti trankvila, kaj deziris rapide foriri hejmen. Post kvin minutoj ŝi ekstaris kaj edziĝis. "Venu, Agnes, ĉu vi kunigas per sorĉi la trolaĵon kiun mi devis doni al via patrino sed kiun mi forgesis?" "Jes, diris la patrino de Agnes, kuniru ĉar mi nepre bezonas ĝin" Unue Agnes ne ŝatis plu iri tra tiu malbeloga vetero sed nun ŝi deziris, ĉar ŝi volis scii kie efektive okazis ĉe mi, dum mi estis sola;

.....
 "Ĉu tamen vere ? Vidonis monon ? Kiam ?" - "5,-fr. panjo" - 5,-fr. Grandá Dio, ree 5,-fr. Sed kie estis via menso ? sciu, patro estas tre tre kolera. Kie estas eble ?" - "Si feriris el Ĉambro. Mi staris meze de la Ĉambro kun duonklinita kapo, iamete malkridetante. Agnes estis trankvilá, ŝiaj okuloj brilis." Bela knabo" ŝi pensis. "Tio mal multe da trompemo estas en ti ke ti eĝ de malgranda bubo lasus sin trompi" Puŝo antaŭen ŝi estis al tiu unika bela io kie tute akoparis ŝian estaĵon kaj altiris ŝin nereziŝteble: ke estu donate al ŝi iĝi lia vivkunulino; kune kun ti eble foje esti trompata, sed neniam trompi aliajn. "Bela, granda knabo, ŝi pensis.

(verkis per nia revuo F.R.)

&&& - &&& &&&

AANDAĤHT: - terechtwyzing nepens artikel uit vorig nummer.

ESPERANTO EN DE PAEDAGOGIE

Dit artikel uit ons vorig nummer heeft aanleiding gegeven tot een misverstand. Daar war wy beweren dat het goed zou zyn een cursus van Esperanto te geven vooraleer de moedertaal aan te leeren, bedoelen wy natuurlyk: vooraleer grondig de studie van de grammatica der moedertaal aan te pakken. Het is inderdaad onmogelyk, zool's een lezer opmerkt, Esperanto aan te leeren voor de moedertaal, doch dit allereerste onderricht in de eigen taal moet ons inziens alleen bestaan in uitspraak lezen, woordenschat en enkel all'elementairste notities van grammatica.

= = = = =
= = = = =

GRUPA VIVADO :

De la monato Februaro: Nia agado dum la pasinta monato kvazaŭ tute ĉesis kaŭze de la terura nuna vintro kiu malebligas al la gemembroj kunveni en malvarma salono. Efektive nia eĵestro ne posedas pri sufiĉa kvanto da karboj por varmigi nian kunvenejon. Ni tamen la lasta dimanĉo de la monato organizis nian kutiman festeton kiu plensukcesis. Ŝajnis kvazaŭ la gemembroj sentis la necesegon finfine revidi unu la aliajn.

Malgraŭ la malvarmo tamen la ĉiusemajnaj ŝakunvenoj (konkurso organizita inter niaj gemembroj geamatoroj) regule ni daŭrigas ĉar ni ludas en la trinkejo mem kie estas dolĉe varma.

Por la monato Marto : Kaŭze de tiu eksterordinara severa vintro la estraro evidente ne ankoraŭ povas antaŭvidi kiam ree estos ebla organizi kie kutime la kunvenoj. Komprenoble ekde la alveno de pli varma temperaturo ni tuj avertos la gemembraron pri hore kaj dato de rekomeno de nia vintrokurso Esperanta (ni baldaŭ dirus printempkurso) kaj de la laborkunvenoj. Ankoraŭ iamete da pacienco. Jam ni kutimigis al la atendaĉo.

Pri la Ŝakklubeto de nia E^o-grupo: la organizita konkurso ankoraŭ ĉiam daŭrigas kaj estas sukceso lau vidpunkto de gepartoprenado kaj de entuziasmo. Kelkaj geamatoroj preskaŭ ludis ĉiujn vetojn; aliaj tamen iamete prokrastis la aferon. Ke ili rapidu por ke ni baldaŭ povu disdani la premioj. Krom du esceptoj ĉiuj gepartoprenantoj ĝenerale estas egalfortaj.

DIENSTBETOON : (414.0) - Wezen en doel.

Onze groep werd steeds gekenmerkt door een geest van intieme vriendschap, van innige solidariteit.

Esperantisten zyn levensvrienden, menschen die eenzelfde ideaal voor ogen hebben en zich onderling aanbeensluiten om dit prachtig doel te verwezenlyken. Steeds meer en meer moeten we ons innig verbonden weten als leden van een groote familie.

Deze geest, deze vriendschap, deze solidariteit wenscht "Dienstbetoon" te bevorderen.

HOE ? Door deze organisatie wordt aan de leden de mogelykheid gegeven hun solidariteit met DADEN te bewyzen. Vooral nu, in een tyd waar in de geheele samenleving een geweldige omvorming doormaakt, hebben we behoefte aan ware vrienden die, door DAADwerkelyken steun en helpen door deze herwording heen te komen.

ORGANISATIE: Door een inrichting, gebouwd naar een piepjong idee, wordt aan de leden verschillende materiele voordeelen geschenken. Waar en hoe deze voordeelen kunnen bekomen worden, zal door geregelde rubrieken in ons tydskrift medegedeeld worden.

Medewerking: Daar het hier gaat om een daad van solidariteit wordt het voor elk lid als een morele plicht aanzien hieraan mede te werken. Laat het nu eens UIT ZYN met dit initiatief doedende "misschien" en achterbaksch goedlummelige "na-slenteren".

Wanneer "Dienstbetoon" U uitnodigt tot een DAAD, weet dan één, doet allen wat U wordt verzocht zoo GOED en zoo SUIPT mogelijk.

Dit alles ter bevordering van de onderlinge kameraadschap en ES-PERANTO.

(E.G.O.)

Iste Mededeeling van "Dienstbetoon":

We beleven een tyd van voedselschaarste. Er moet met man en macht gewerkt worden om het onontbeerlyke voedsel vast te krygen. Kan "Dienstbetoon" hier niet helpen? Er kan geen spraak zyn van een gedeelte van het eigen rantsoen af te staan. Dit is reeds schraal genoeg. Wat dan?

Het is een feit dat de eenen, door relatie, vriend- of verwantschap, zich beter bepaalde produkten kunnen aanschaffen dan de anderen. Ook nog dat soms het wettelyk rantsoen niet kan aangeschaft worden; daar schraapzuchtige weekerbaars weigeren het tegen den wettelyken prys af te staan. Het plan is nu ontworpen om de door het lot minder gunstig bedeelde leden te helpen dit voedsel te vinden. Reeds werden enkele resultatengeboekt, doch een belangryk werk blijft nog te doen. Ik roep U op tot DAADwerkelyke medewerking. Weet U een bepaald produkt aan eenigzins gunstige voorwaarden te krygen? Kunt U zich bevoorraden in niet-gerantsoeneerde produkten? Of heeft U zelfs middel gerantsoeneerde produkten, mits afgifte van doelzegels, te bekomen?

Licht ons in. Een eenvoudig briefje geadresseerd aan de Redaktie van "Antaën" met als ondertitel "Dienstbetoon" volstaat.

Wenscht U anderzys produkten aan te schaffen die voor U normaal onvindbaar blyken, wendt U schriftelyk tot "Dienstbetoon". De organisatie is zoo ingesteld dat bemiddelend zal opgetreden worden tusschen aanbieder en vrager. Zy kunnen persoonlyk de zaak regelen.

Het gaat hier niet om INDISCRETIE maar om een dringende daad van SOLIDARITEIT. Ik verwacht interessante voorstellen nopens deze kwestie.

(E.G.O.)

88888833333333333333333333333333

LITERATURA ANGULO: "LA VIVO EN BJALISTOK."

Sur vendoplaço moviĝas la popolamaso. Bruadas paŝoj kaj paroloj en zumbado laŭta. Brilas koloroj inter korboj kaj legomoj: vardaj ŝaloj de virinoj el kamparo litva, ŝafaj peltoj, grizaj vestoj de soldatoj, manteloj kameharaj, bluj uniformoj de la rusaj oficiistoj, blankaj zonoj, ruĝaj kolomoj, oraj agloj, argentaj ornamaĵoj... Disputas vendistinoj kun germana marĉandulo. Alkuras homoj. Arigas videmuloj. Gendarmoj intervenas. Jen plendas la virinoj en dialekto litva. Policanoj ne komprenas.

"Ruse parolu" minacas la oficiiro, "nur ruse, ne lingvaĉe. Ĉi tie estas rusa lando...". Protestas Poloj el amaso... Kie?... Jen la viro. Jam lin kaptas la gendarmoj. Tremas ĉeestantoj, eĉ nevole. Inter tranĉaj bajonetoj li formiĝas, arestite. Silentas vilaĝanoj. Per saluto ĉiuj Poloj honoras la martiron, sed Germanoj kaj Hebreoj ne forprenas sian ĉapon. "Jam li ĉesos nin insulti" murmuras longbarbulo. Koloro fajras en okuloj polaj, mokemo en la rusaj.

Kion scias tiuj homoj unu pri l'aliaj? Ke ankaŭ ili havas kordon, konas ĝojon kaj doloron, amas hejmon kun edzino kaj infanoj? Eĉ pensita ne okazas. Ekzistas nur hebreoj, rusoj, Poloj, Germanoj... ne homoj, sole gentoj. En sia domo ĉiu akceptas nur saĝentanoj. Kun malbena de l'gepatroj forpeliĝas el la hejmo pola junulino, se al Ruso ŝi promosis fidon. Pri Litovoj oni ridas: "Estas ja nur vilaĝanoj". Ilia prezo kaj nacia revekiĝo? Laŭ Poloj "intrigo rusa", laŭ Rusoj "germana pagitaĵo". Eĉ ion pli neniu scias pro lingvo malfacila. Pri Hebreoj rakontiĝas strangaj misteraĵoj ĉe vespera babilado inter slavaj flikistinoj.

"Malaperis bubo du tagojn antaŭ juda Pasko. Sur la porde sinagoga vidiĝas nakuleto ruĝa sub skribaĵo nelegebla. Kiu povas ja kompreni la hebrean literaĉon? Terure ĝi aspektas... Ankaŭ strange ŝajnas la rigardoj de l'amaso juda sur ŝtuparo de la sinagogo. Ĉu Hebreoj ne mortigus bubojn por havigi sangon laŭ kaŝita rito? Por ili la panisto kuiras kukojn ja misterajn...". Tiel kuras murmurado. Poste bubo troviĝas, sed vastiĝis jam la famo kaj efikis en spiritoj.

Pri tiaj kalumnioj indignis jam knabeto Zamenhof en Bjalistok.

Kien fari, por ke homoj ne eraru tiel abomena? El tiaj kredoj kaj incitoj rezultas jam veraj katastrofoj...

(el "Vivo de Zamenhof" de Edm. Privat)

&&& &&& &&&

BEVANGRYKE MEDEDEELING: - "Dienstbetoon"

Den Heer A. DENYS, gieterystraat, 28, Brugge - sympatisant van onze E°-groep en beweging - en gevestigd als fotograaf, is zoo welwillend aan de leden van onze groep 8 t.h. korting toe te staan op alle werk o.a. afdrukken - ontwikkelen - vergrooten - pasfotos e.d. Ook dezelfde korting op aankopen. Leden maakt gebruik van deze buitenkans.

&&& &&& &&&

ANGULO DE LA SERCEMULOJ :

Manko de loko malebligas babiladeto pri ĉi-tiu rubriko. Ni nur donas la solvojn de la enigmoj de la antaŭa numero.

Problemo 2: (Ĝenenigmo) - la 14 radikvortoj estas: flut', tine', eter', ring', Grek', kret', tiar', ruin', nadl', lens', sepi', ikon', raft' kaj torf'.

Problemo 3: (magia kvadrato:) MUEL' - OrNO' - ENIR' - LORD'.

Problemo 4: (Divenaĵo): bramo, Dramo, Framo, Gramo, Framo, Tramo.

Jen la situacio de la puentlisto post la kvar konkursoj: S-ro Roger Martens kaj F-inoj D.Mály kaj H. De Kersgieter ankoraŭ ĉiam posedas la maksimumon de la puentoj t.e. 25 p. - Sekvas: F. Roose 24,5 p. - B. Verweye kaj G. Maertens, ambaŭ 23,5 p. - A. Norro 22,5 p.

Nova problemo - MURELSADENIGMO

Anstataŭ la ĉi-subajn krucojn per literoj kaj vortoj de la sekvantaj difinoj, ĉiam aldonante novan literon al ĉiu vorto de 1 ĝis 7. Tiam vi ĉiam forprenu unu literon ĝis 13. Kompreneble oni povas miksi la literojn.

- | | | |
|-----|---------------|---------------------------------|
| 1. | | 1. konsonanto. |
| 2. | L P P | 2. litero |
| 3. | X X X | 3. limo de stoffo (R) |
| 4. | X X X X | 4. kapparto (R) |
| 5. | X X X X X | 5. grava malsano |
| 6. | X X X X X X | 6. ĉasaĵo |
| 7. | X X X X X X X | 7. homo el malriĉa popolo-klaso |
| 8. | X X X X X X X | 8. infana malkontentecentro (R) |
| 9. | X X X X X X | 9. permeso (R) |
| 10. | X X X X X | 10. fera stango |
| 11. | X X X X | 12. flandra virnomo |
| 14. | X X | 12. litero |
| 13. | X | 13. vokalo. |

Δ=Δ=Δ=Δ=Δ=Δ=Δ=Δ=Δ=Δ

KIEL ONI ĜIN ESPRIMAS EN ESPERANTO ?

- Post sufero, venis prospero - (na, lyden komt verblyden)
- Kia ago, tia pago - (zoo men doet; zoo men ontmoet)
- Por Paŭlo sperto, por Petro averto - (een schip op 't strand, een bakken in zee)
- Kia reganto, tia servanto - (zoo de heer, zoo de knecht)
- Vivu stomako, laŭ stato de l'sako - (men moet de toring naar de reuring stellen).

XXX XXX XXX

